

一、戴望舒

戴望舒，原名戴夢鷗，浙江杭州人，中國現代著名詩人與翻譯家。他早年就讀上海大學，其後入震旦大學學習法文，深受法國象徵派詩人如魏爾倫、波德萊爾影響，逐步確立其詩歌風格。1930年代曾赴法國、西班牙留學，拓展文學視野。回國後歷任香港《星島日報》副刊主編及北京新聞總署國際新聞局編譯等職，兼具文學創作與文化傳播身份，1950年病逝於北京。

二、〈雨巷〉背景

〈雨巷〉寫於1927年，最初發表於1928年8月《小說月報》，後收入詩集《我底記憶》，為戴望舒早期代表作。作者曾居松江、杭州一帶，內心充滿迷惘、苦悶與理想幻滅的惆悵，使詩中呈現出個人情緒與時代壓抑交織的氛圍。詩中「丁香一樣的姑娘」常被認為與他對施蛰存妹妹施絳年的戀慕相關，情感上的失落進一步增添詩作的淒婉與憂傷，形成含蓄而富象徵意味的藝術風格。

三、〈雨巷〉原詩

- 撐著油紙傘，獨自
彷徨在悠長，悠長
又寂寥的雨巷，
我希望逢著
一個丁香一樣地
結著愁怨的姑娘。
- 她是有
丁香一樣的顏色，
丁香一樣的芬芳，
丁香一樣的憂愁，
在雨中哀怨，
哀怨又彷徨；
- 她彷徨在這寂寥的雨巷，
撐著油紙傘
像我一樣，
像我一樣地
默默彳亍著
冷漠，淒清，又惆悵。
- 她靜默地走近
走近，又投出
太息一般的眼光，
她飄過
像夢一般地，
像夢一般地淒婉迷茫。
- 像夢中飄過
一枝丁香地，
我身旁飄過這女郎；
她靜默地遠了，遠了，
到了頹圯的籬牆，
走盡這雨巷。
- 在雨的哀曲裏，
消了她的顏色，
散了她的芬芳，
消散了，甚至她的
太息般的眼光，
丁香般的惆悵。
- 撐著油紙傘，獨自
彷徨在悠長，悠長
又寂寥的雨巷，
我希望流浪
在雨的哀曲裏，
有我一個丁香一樣地
結著愁怨的姑娘。

四、〈雨巷〉賞析

〈雨巷〉在藝術上以象徵手法見長，「雨巷」象徵黑暗壓抑的時代與人生境遇，「丁香一樣的姑娘」則寄寓理想與愛情，但其飄忽難留，暗示美好終歸幻滅；配合油紙傘、頹圯的籬牆等意象，營造出寂寥惆悵的氛圍。全詩節奏舒緩，運用反覆與疊詞，如「悠長，悠長」、「結著愁怨」，形成回環的音樂美。作品又融合古典與現代，雨巷、丁香承襲傳統意蘊，而白話語法展現新詩特質。詩中江南雨景虛實相生，既是具體景象，又化為內心情緒，呈現朦朧含蓄的意境。

五、〈雨巷〉歌曲

〈雨巷〉曾被改編為多種歌曲形式，其中〈雨巷佳人〉為中國風再創作，歌詞不直接引用原詩，但保留江南雨巷、油紙傘、丁香等意象，並以通俗旋律與古風編曲呈現水鄉畫面，適合用來比較原詩的含蓄與流行歌曲的具象化表達。另一首「和詩以歌」的改編，如《經典詠流傳》中趙照演唱的〈雨巷〉，保留原詩文字，配以現代編曲與吉他、鋼琴伴奏，以較輕柔抒情的方式呈現。

六、思考

- 1 詩中「雨巷」的意象象徵了什麼？它如何反映詩人的內心狀態與時代氛圍？
- 2 為何詩人不直接表達情感，而是透過象徵與意象來呈現？這樣的寫法有何優點與限制？